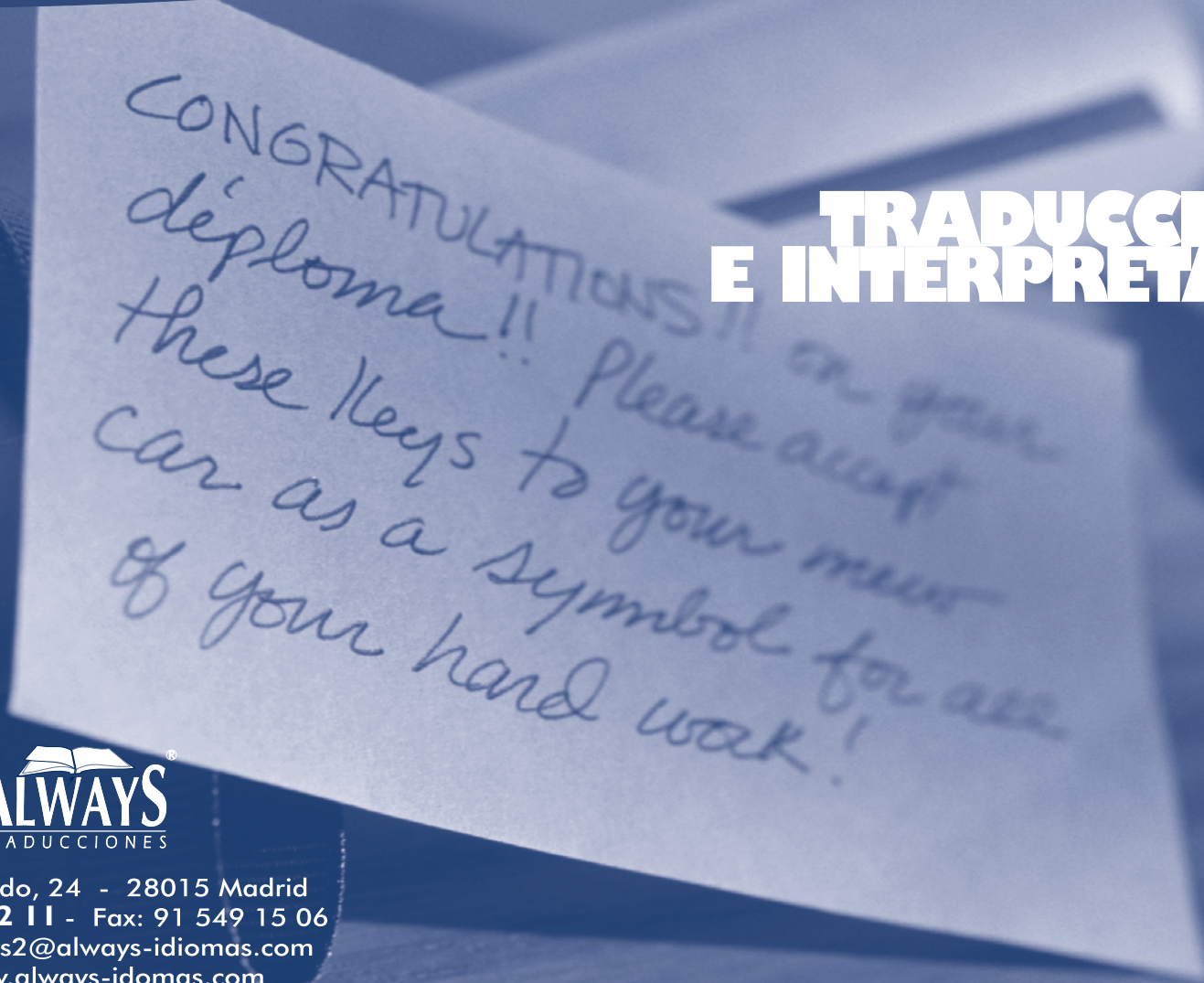




Tarifas
2011-2012

TRADUCCIONES E INTERPRETACIONES



Andrés Mellado, 24 - 28015 Madrid
Tel.: **902 20 22 11** - Fax: 91 549 15 06
e-mail: always2@always-idiomas.com
web: www.always-idiomas.com



Argüelles
Junto a El Corte Inglés de Princesa





TRADUCCION

I.V.A.: +18% NO INCLUIDO

INTERPRETACION

COMERCIAL

	EUROS/PALABRA		TARIFA MINIMA
	DIRECTA	INVERSA	
▶ Inglés, francés, portugués e italiano	0,10 €	0,11 €	50 €
▶ Catalán, euskera, gallego y alemán	0,12 €	0,13 €	60 €
▶ Ruso, polaco, bielorruso, húngaro, griego, checo, rumano, ucraniano, serbocroata	0,14 €	0,15 €	60 €
▶ Holandés, turco, danés, eslovaco, búlgaro, finés, persa, noruego, sueco, albanés, macedonio, esloveno	0,17 €	0,19 €	70 €
▶ Japonés, chino, árabe	0,21 €	0,22 €	90 €

REVISIONES de traducciones NO realizadas por Always: 60% del PVP. con un mínimo de la tarifa mínima.

SELLADAS: Traducciones con el sello de la agencia: +25%

TARIFA POR HORAS: General (cotejo, revisiones, ...): 50 €/hora. Trad. juradas: 70 €/hora.

JURADA

▶ Inglés, francés, portugués e italiano	0,14 €	0,15 €	70 €
▶ Catalán, euskera, gallego y alemán	0,15 €	0,16 €	80 €
▶ Ruso, polaco, bielorruso, húngaro, griego, checo, rumano, ucraniano, serbocroata	0,17 €	0,18 €	80 €
▶ Holandés, turco, danés, eslovaco, búlgaro, finés, persa, noruego, sueco, albanés, macedonio, esloveno	0,20 €	0,22 €	100 €
▶ Japonés, chino, árabe	0,24 €	0,25 €	120 €
▶ 2ª copia: 30% del coste/pal. Mínimo: 50% de tarifa mínima.			
▶ La entrega es de 7 a 10 días. Para plazos más cortos hay que pagar mensajería.			

OTRAS TRADUCCIONES

▶ CRUZADAS: Suma de importes -25%	
▶ CON DESPLAZAMIENTO (general):	120 €/hora
▶ URGENTES: *General (+de 2000 palabras/día):	30%
	*En el día (o fin de semana o festivos): 50%
▶ ESPECIALES: *Formateos especiales: +0,01 €/palabra	*Legalizaciones: 60 €
▶ INTERNACIONALES:	20%
▶ TÉCNICAS: Incremento de 0,01 a 0,02 €/palabra (según nivel técnico)	

- ▶ Los posibles gastos de mensajería para la entrega o recepción de CDs, DVD, cassettes, material gráfico y otros soportes serán por cuenta del cliente.
- ▶ Documentos en papel de más de 10 páginas implican un sobrecoste de +0,30 € por página (por fotocopias) y gastos de mensajería, ya que hay que enviarlo físicamente al traductor o escanearlo.
- ▶ Copias compulsadas por notario: mínimo 20 €. Entrega en 48 horas (10 €/página).

TRADUCCIONES URGENTES POR FAX O E-MAIL EN TIEMPO RECORD

El cálculo de las palabras se realiza sobre el texto de destino (traducción realizada). Siempre que se traduce a otro idioma, el número de palabras puede variar en +/- 15%.

Forma de pago: Particulares, primeros trabajos y trabajos que superen los 3.000 €: 50% en el momento del encargo y 50% restante a la entrega. Empresas a partir del segundo trabajo: 30 días fecha factura.

Se acepta cualquier medio de pago (efectivo, talón, transferencia, tarjetas de crédito).

ALWAYS TRADUCCIONES - Andrés Mellado, 24 - 28015 Madrid - 902 20 22 11 - www.traduccioneseinterpretes.info - always@always-idiomas.com

ACOMPAÑANTE o de enlace

▶ Jornada completa (máximo 7 horas)	480 €
▶ Media jornada (máximo 4 horas)	370 €
** Hora extra	135 €
** Días intermedios (fuera de plaza): 50% de una jornada completa	

SIMULTANEA

▶ Jornada completa (máximo 7 horas, 8 de permanencia)	(x 2) 540 €
▶ Media jornada (máximo 4 horas)	(x 2) 430 €
** Hora extra	(x 2) 155 €
▶ Miniconferencia (máximo 1 hora)	365 €
▶ Ensayo general	330 €
** Días intermedios y lucro cesante (fuera de plaza): 50% de una jornada completa	

CONSECUTIVA

▶ Jornada completa (2 intérpretes)	540 €
▶ Jornada completa (máximo 7 horas)	625 €
▶ Media jornada (máximo 4 horas)	510 €
** Hora extra	170 €
▶ Miniconferencia (máximo 1 hora)	365 €
▶ Conferencia suelta (máximo 1,5 horas)	470 €
** Días intermedios y lucro cesante (fuera de plaza): 50% de una jornada completa	

CHUCHOTAGE

▶ Un intérprete	Tarifa de consecutiva
▶ Dos intérpretes	Tarifa de simultánea
** Días intermedios y lucro cesante (fuera de plaza): (50% de una jornada completa)	

DIETAS

(Kilometraje: 0,35 €/Km.)	D/Completa	M/dieta
A.- Barcelona y Madrid	---	---
C.- Resto de España	240 €	100 €

OTROS SERVICIOS

Transcripciones

▶ Idiomas comunes (inglés, francés, alemán, italiano y portugués)	190 €/hora o fracción
▶ Idiomas no comunes	240 €/hora o fracción

Interpretaciones telefónicas

▶ Coste/hora	50 €/hora para idiomas comunes (+coste de la llamada) 70 €/hora para idiomas no comunes (+coste de la llamada)
--------------	---